

РАЗВИТИЕ НАУЧНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ МАГИСТРАТУРЫ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Макарова Елена Владимировна (Минск, Беларусь)

Крауле Татьяна Петровна (Минск, Беларусь)

Статья раскрывает проблемы, связанные с определением места иностранного языка на этапе обучения в магистратуре и его ролью в развитии научно-профессиональной компетенции. На основании проведенного опроса авторы анализируют отношение студентов магистратуры к тематике, содержанию и целям курса и определяют виды работы, повышающие уровень научно-профессиональной компетентности обучаемых.

The article deals with the problems of defining the place and role of English in the development of academic and professional competences of students while they are taking the Master of Arts course. The authors of the article interviewed the students and analyzed their attitude to the subject matter, contents and goals of the course, determine work forms that increase the effectiveness of the scientific and professional competence of students.

Ключевые слова: научно-профессиональная компетенция, коммуникативная компетентность, профессиональные интересы.

Key words: academic and professional competence, communication competence, professional interests.

Реформирование системы образования в Беларуси с учетом общих направлений Болонского процесса дает основание вновь обратиться к обсуждению проблем, связанных с определением места иностранного языка в университетском образовании и его ролью в развитии профессиональной компетенции.

В этой связи нужно напомнить, что для координации реформирования высшего образования в соответствии с требованиями Болонского процесса был создан международный проект «Настройка образовательных структур в Европе» («Tuning Educational Structures in Europe» – TUNING), участие в котором принимают несколько сотен вузов. В ходе длительных дискуссий на общеевропейском уровне в проекте TUNING были отобраны 30 универсальных компетенций, обладающих наиболее высокой значимостью. Среди них *способность к общению в устной и письменной форме на родном и на иностранном языке* оказалась в числе первых десяти. Знание иностранного языка

(потребность в общем языке европейского образования выдвигает на эту роль английский язык) становится необходимым элементом современной профессиональной подготовки будущего специалиста.

Следует отметить, что научный интерес к проблеме формирования коммуникативной компетенции, в том числе *профессиональной коммуникативной компетенции*, возник достаточно давно и является одним из приоритетных направлений в отечественной и зарубежной лингвистике и методике преподавания иностранных языков на протяжении уже нескольких десятилетий. Различные аспекты профессиональной подготовки специалистов разных областей обсуждались в работах И.А. Зимней, Е.И. Пассова, М.А. Богатыревой, Г.П. Савченко, В.В. Сафоновой, М.С.Саломатиной, В. Ф Тенищевой и многих других.

Однако, несмотря на то, что термин «коммуникативная компетенция» широко используется в зарубежной и отечественной методике в течение последних десятилетий, дискуссии по поводу того, что следует понимать под «коммуникативной компетенцией» и может ли она служить целью обучения, продолжаются. Прежде всего, трудность определения связана со сложной структурой иноязычной коммуникативной компетенции, которая включает систему умений и навыков общения, ориентацию в коммуникативных средствах и аспектах коммуникации, знание культурных норм и ограничений, обычаев и традиций. Иначе говоря, успешность работы специалиста в ситуациях иноязычного общения зависит от владения им «вербальными и экстравербальными компонентами картины мира» [Халеева 1991]. Таким образом, профессиональная иноязычная коммуникативная компетенция специалиста представляет собой *сложное интегративное целое*, обеспечивающее профессиональное общение на языке специальности в условиях межкультурной коммуникации.

Целесообразно рассматривать не только коммуникативную компетенцию, но и обратиться к понятию «коммуникативная компетентность» и уточнить различие между ними. По мнению ученых, понятие «компетентность» значительно шире знаний, умений и навыков и не является их суммой, так как включает все стороны деятельности: знания, операционно-технологическую и мотивационную стороны [Хуторской 2003]. Что же касается профессиональной коммуникативной компетентности, то ее структурно-содержательная формула представляет собой совокупность ключевых компетенций: лингвистической, дискурсивной, стратегической, социокультурной, прагматической, лингвопрофессиональной, социально-информационной, социально-политической и персональной (личностной, индивидуальной) [Зимняя 2003].

В Белорусском государственном университете, на факультете философии и социальных наук основы профессиональной компетентности студентов средствами иностранного языка формируются на первой ступени высшего образования, которая включает несколько этапов. Прежде всего, это ознакомление студентов с содержанием обсуждаемого профессионального вопроса. Лексика и необходимая грамматика активизируются в рамках выполнения условно-речевых упражнений, направленных на дальнейшее формирование профессиональной компетенции на иностранном языке. Заключительная стадия формирования профессионального дискурса ориентируется на дальнейшее развитие и совершенствование умений воспринимать и продуцировать речь в различных ситуациях профессионального общения, используя информацию и речевые образцы из прочитанных текстов. На данном этапе используются ролевые игры, презентации и другие формы работы.

Апробированная методика формирования профессиональной коммуникативной компетентности сталкивается с рядом трудностей, среди которых, прежде всего, необходимо отметить планирование курса «Иностранный язык». Сроки обучения студентов иностранному языку в университете максимально сокращены и на часть программы «Язык для специальных целей» (ESP), основными направлениями которой являются английский для академических и профессиональных целей, отводится только один семестр, что составляет примерно 70 академических часов. Учитывая тематическую насыщенность этой части учебной программы и слабый уровень школьной подготовки многих студентов, такое количество учебного времени не позволяют в полной мере реализовать поставленные цели. Кроме того модуль профессионального общения потерял «фундамент» в виде знаний, получаемых студентами в процессе освоения специальных дисциплин. Вместе с тем, опрос студентов неязыковых специальностей, таких как «психология», «социология», «философия», «социальная коммуникация», показал, что большинство студентов заинтересованы в профессионально-ориентированной тематике курса и считают, что полученные знания пригодятся им в их будущей профессиональной деятельности.

Вторая ступень обучения – магистратура призвана обеспечить развитие научно-профессиональной компетенции студентов магистратуры. Однако в результате сокращения сроков обучения на первой ступени снизился уровень языковой подготовки поступающих в магистратуру. Недостаточный уровень языковой подготовки студентов магистратуры также усугубляется увеличившимся перерывом в изучении иностранного языка.

Мониторинг обучения студентов магистратуры неязыковых специальностей, перечисленных выше, показал, что достаточно большое число обучаемых (92%) считают целесообразным включение курса «Иностранный язык» в программу обучения студентов магистратуры и испытывают позитивное отношение (83%) к изучению иностранного языка в магистратуре. Исследование причин отрицательного отношения (17%) к языку на данном этапе позволило констатировать факт, что студенты магистратуры не обладают достаточной языковой подготовкой, полученной ими во время обучения на первой ступени в университете, и, соответственно, испытывают трудности в магистратуре. Контроль знаний студентов действительно демонстрирует низкий уровень знания грамматики, лексики, отсутствие практических навыков владения языком, т.е. умения продуцировать устную речь как в монологической, так и в диалогической форме.

Так, ряд студентов магистратуры (33%) отмечают, что они затрудняются ответить на вопрос, соответствует ли курс иностранного языка их научно-профессиональным требованиям. Такой ответ позволяет предположить, что существует некоторая неопределенность в перспективе профессионального трудоустройства студентов после окончания магистратуры. Но на вопрос о целях изучения иностранного языка в магистратуре последовали совершенно конкретные ответы: 41% студентов считает, что курс способствовал формированию иноязычной коммуникативной компетенции и углубил их профессиональную подготовку. На совершенствование практических навыков владения иностранным языком как цель курса, а также развитие умений профессиональной коммуникации указали 58% и 33% обучаемых соответственно.

В соответствии с Программой курса иностранного языка в магистратуре, решение ряда профессионально-ориентированных задач на данной ступени предполагает формирование знаний, умений и навыков научно-педагогической и научно-исследовательской работы. Эти задачи реализуются в рамках трех модулей: реферирование научного текста, письменный перевод научного текста и научная речь в профессиональной коммуникации. Так, только 7% студентов отмечают реферирование научного текста как аспект, отвечающий их профессиональным интересам. Они испытывают явно негативное отношение к данному виду работы, причиной которого, вероятно, являются недостаточные базовые знания, полученные еще в студенческие годы на первой ступени обучения. Предпочтение отдается письменному переводу научного текста, о положительной роли которого в профессиональном отношении высказались 42% опрошенных. На протяжении всего периода обучения (1 год) студенты магистратуры занимаются письменным переводом текстов по своим специальностям и приобретают,

таким образом, хороший опыт в чтении и понимании профессиональных текстов и углубляют свои профессиональные знания.

Наибольший интерес вызывает у студентов магистратуры третий модуль, задачами которого является формирование и совершенствование монологической и диалогической речи на иностранном языке на профессиональные темы. Студенты овладевают научно-профессиональной лексикой и умениями использовать ее в речи, что предполагает обучение следующим видам речевых действий и приемам общения:

- передача фактической информации, которая предполагает различную степень понимания и смысловой интерпретации прочитанного, умение идентифицировать и развить темы сообщений и презентаций; используя различные средства оформления высказываний;
- передача интеллектуальных отношений, предполагающая умение говорящего с сообщаемыми ему фактами, уверенность/неуверенность в целесообразности предлагаемого решения, возможность/невозможность выполнить поставленную задачу и пр.

Результаты опроса обучаемых показали, что наиболее полезными для будущей профессиональной деятельности студенты магистратуры считают следующие темы, включенные в рабочую программу данного модуля:

- международное сотрудничество в научной сфере (участие в международных конференциях) – 75%;
- участие в международных проектах и программах обмена – 58%.

К темам, связанным с наукой и образованием в современном мире, а также обсуждению достижений в изучаемой отрасли с интересом отнеслись 33% опрошенных. Что касается системы профессиональной подготовки научных кадров в Беларуси и в вузах США и Великобритании, а также роли научного руководителя в подготовке диссертационного исследования, то эта тематика вызывает наименьший интерес (17% и 25% соответственно). Среди многообразия видов работы, практикуемых со студентами, 75% респондентов указали на перевод научных работ по специальности, 50% считают полезными устные сообщения по изучаемым темам, групповое обсуждение изучаемых вопросов и научные презентации.

Важной задачей программы курса является обучение студентов магистратуры научной письменной речи. Одним из требований по окончании курса «Иностранный язык» является написание научной статьи или реферата на английском языке. Тема, целью которой является обучение оформлению научной статьи или доклада на иностранном языке, особенностям композиции, стиля, документации источников, интересна 83%

студентов. Как показывает проведенный опрос, требование представить написанную научную статью на английском языке в требуемом формате было сопряжено с большими трудностями и вызвало интерес только у 58% обучаемых. Данные цифры демонстрируют достаточно высокую заинтересованность студентов в будущей возможной профессиональной деятельности в научной сфере. Развитие академических умений, по мнению студентов магистратуры, ставит их на более высокий уровень образования и повышает их ответственность за выбранную профессиональную деятельность.

Таким образом, можно заключить, что развитие научно-профессиональной компетенции у студентов магистратуры осуществляется достаточно эффективно. Дальнейшее оптимизация учебного процесса во многом зависит от того, насколько совпадают предлагаемое содержание и цели курса с профессиональными интересами обучаемых. Для того чтобы сформировать научно-профессиональную компетентность студентов, необходимо поддерживать и развивать позитивное отношение обучаемых к курсу, учитывать их профессиональные интересы и использовать такие виды работы, которые оптимально способствуют достижению поставленных целей. Только в этом случае можно надеяться на высокие результаты обучения.

Литература

1. Зимняя, И.С. Ключевые компетенции – новая парадигма результата образования // Высшее образование сегодня, 2003.–№5.
2. Халеева И.И. Некоторые проблемы обучения межкультурной коммуникации на основе когнитивного подхода // Психолингвистика и межкультурные взаимоотношения. М., 1991. – С. 310–312.
3. Хуторской, А.В. Ключевые компетенции как компонент личностно-ориентированной парадигмы образования // Народное образование.–2003.–№2.